

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al regolamento (UE) 305/2011

n° L002

- | | |
|--|---|
| 1. Codice di identificazione del prodotto-tipo | : CORSARA |
| 2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) | : CORSARA - CASTELLANA - VIENNESE |
| 3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata | : Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido senza la produzione di acqua calda |
| 4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5) | : Leoni Ceramiche d'Arte srl Via Papa Giovanni XXIII, n°22 42020 San Polo d'Enza (RE) |
| 5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5) | : System 3 |
| 7. Laboratorio notificato | : ACTECO srl [N.B. 1880] |
| Numero rapporto di prova (in base al System 3) | : 0720-12NB |
| 8. Prestazioni dichiarate | |

| SPECIFICA TECNICA ARMONIZZATA | EN 13240:2001/A2:200/AC:2007 |
|---|---|
| CARATTERISTICHE ESSENZIALI | PRESTAZIONE |
| Resistenza al fuoco | A1 |
| Distanza da materiale combustibile | Distanza minima in mm: retro=150 lato=150 fondo=0 soffitto=600 fronte=800 |
| Rischio fuoriuscita combustibile | Conforme |
| Emissioni prodotti della combustione <i>Potenza nominale</i> | CO [0,078%] |
| Temperatura superficiale | Conforme |
| Sicurezza elettrica | NPD |
| Accessibilità e pulizia | Conforme |
| Massima pressione di esercizio | NPD |
| Resistenza meccanica (per sopportare un camino) | Conforme |
| Prestazioni termiche <i>Potenza nominale</i> | 14,9 kW |
| <i>Potenza resa all'ambiente</i> | 14,9 kW |
| <i>Potenza ceduta all'acqua</i> | 0,0 kW |
| Rendimento <i>Potenza nominale</i> | η[85,8%] |
| Temperatura fumi <i>Potenza nominale</i> | T [208°C] |

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Vigonovo di Fontanafredda, 28/12/2012



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le règlement (UE) 305/2011

n° L002

- | | |
|---|--|
| 1. Code d'identification unique du produit-type | : CORSARA |
| 2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4) | : CORSARA - CASTELLANA - VIENNESE |
| 3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes | : Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide, sans production d'eau chaude |
| 4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5) | : Leoni Ceramiche d'Arte srl Via Papa Giovanni XXIII, n°22 42020 San Polo d'Enza (RE) |
| 5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2) | : N.A. |
| 6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5) | : System 3 |
| 7. Laboratoire notifié | : ACTECO srl [N.B. 1880] |
| Numéro du rapport d'essai (selon le System 3) | : 0720-12NB |
| 8. Performance déclarée | |

| SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES | EN 13240:2001/A2:200/AC:2007 |
|--|--|
| CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES | PERFORMANCE |
| Résistance au feu | A1 |
| Distance de sécurité aux matériaux combustibles | Distance minimum, en mm: arrière=150 côté=150 fond=0 plafond=600 avant=800 |
| Risque de fuite de combustible | Conforme |
| Émission des produits de combustion <i>Puissance nominale</i> | CO [0,078%] |
| Température de surface | Conforme |
| Sécurité électrique | NPD |
| Facilité d'accès et nettoyage | Conforme |
| Pression maximale de service | NPD |
| Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) | Conforme |
| Performance thermique | |
| <i>Puissance nominale</i> | 14,9 kW |
| <i>Puissance rendue au milieu</i> | 14,9 kW |
| <i>Puissance rendue à l'eau</i> | 0,0 kW |
| Rendement | |
| <i>Puissance nominale</i> | η[85,8%] |
| Température des fumées | |
| <i>Puissance nominale</i> | T [208°C] |

9. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Signé au nom et pour le compte du fabricant par:

Vigonovo di Fontanafredda, 28/12/2012



(Walter Breda - Amministratore Delegato)

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß der Verordnung (EG) 305/2011

n° L002

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ : **CORSARA**
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr (Art.11-4) : **CORSARA - CASTELLANA - VIENNESE**
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in
bereinstimmung mit der geltenden harmonisierten
technischen Spezifikation : **Raumheizer für feste Brennstoffe ohne
Warmwasserbereitung**
4. Name oder registriertes Warenzeichen des
Herstellers (Art 11-5) : **Leoni Ceramiche d'Arte srl
Via Papa Giovanni XXIII, n°22
42020 San Polo d'Enza (RE)**
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2) : **N.A.**
6. System zur Bewertung und Überprüfung der
Leistungsbeständigkeit (Anlage 5) : **System 3**
7. Benanntes Labor : **ACTECO srl [N.B. 1880]**
Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3) : **0720-12NB**
8. Erklärte Leistungen

| HARMONISIERTE TECHNISCHE SPEZIFIKATION | EN 13240:2001/A2:200/AC:2007 |
|--|---|
| WESENTLICHE MERKMALE | LEISTUNGEN |
| Feuerbeständigkeit | A1 |
| Abstand von brennbarem Material | Mindestabstand, in mm: Rückseite=150 Seite=150 Unterseite=0 Decke=600 Vorderseite=800 |
| Gefahr Brennstoffaustritt | Konform |
| Emission von Verbrennungsprodukten <i>Nennleistung</i> | CO [0,078%] |
| Oberflächentemperatur | Konform |
| Elektrische Sicherheit | NPD |
| Zugänglichkeit und Reinigung | Konform |
| Maximaler Betriebsdruck | NPD |
| Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) | Konform |
| Thermische Leistungen <i>Nennleistung</i> <i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i> <i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i> | 14,9 kW 14,9 kW 0,0 kW |
| Wirkungsgrad <i>Nennleistung</i> | η [85,8%] |
| Rauchgastemperatur <i>Nennleistung</i> | T [208°C] |

9. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.
Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.
Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:

Vigonovo di Fontanafredda, 28/12/2012



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (EU) 305/2011

n° L002

1. Unique identifier code for product-type : **CORSARA**
2. Model and/or batch no. and/or series no (Article 11-4) : **CORSARA - CASTELLANA - VIENNESE**
3. Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification : **Roomheater burning solid fuel without hot water supply**
4. Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5) : **Leoni Ceramiche d'Arte srl
Via Papa Giovanni XXIII, n°22
42020 San Polo d'Enza (RE)**
5. Name and address of the agent (Article 12-2) : **N.A.**
6. Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5) : **System 3**
7. Laboratory notified : **ACTECO srl [N.B. 1880]**
Test report number (based on System 3) : **0720-12NB**
8. Services declare

| HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS | EN 13240:2001/A2:200/AC:2007 |
|---|---|
| ESSENTIAL CHARACTERISTICS | PERFORMANCE |
| Reaction to fire | A1 |
| Distance to combustible material | Minimum distance, in mm: rear=150 sides=150 floor=0 ceiling=600 front=800 |
| Risk of burning fuel falling out | Pass |
| Emissions of combustion products <i>Nominal heat output</i> | CO [0,078%] |
| Surface temperature | Pass |
| Electrical safety | NPD |
| Cleanability | Pass |
| Maximum water operating pressure | NPD |
| Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) | Pass |
| Thermal output <i>Nominal heat output</i> <i>Room heating output</i> <i>Water heating output</i> | 14,9 kW 14,9 kW 0,0 kW |
| Energy efficiency <i>Nominal heat output</i> | η [85,8%] |
| Flue gas temperature <i>Nominal heat output</i> | T [208°C] |

9. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:

Vigonovo di Fontanafredda, 28/12/2012



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) 305/2011

n° L002

- | | |
|--|---|
| 1. Unieke identificatiecode van het producttype | : CORSARA |
| 2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) | : CORSARA - CASTELLANA - VIENNESE |
| 3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie | : Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie |
| 4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5) | : Leoni Ceramiche d'Arte srl Via Papa Giovanni XXIII, n°22 42020 San Polo d'Enza (RE) |
| 5. Naam en adres van de gemachtigde (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5) | : System 3 |
| 7. Erkend laboratorium | : ACTECO srl [N.B. 1880] |
| Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3) | : 0720-12NB |
| 8. Aangegeven prestaties | |

| GEHARMONISEERDE TECHNISCHE SPECIFICATIE | EN 13240:2001/A2:200/AC:2007 |
|--|--|
| ESSENTIËLE KENMERKEN | PRESTATIE |
| Weerstand tegen brand | A1 |
| Afstand van brandbaar materiaal | Minimumafstand, in mm: achterzijde=150 zijkant=150 bodem=0 plafond=600 voorzijde=800 |
| Gevaar voor brandstoflekken | Conform |
| Uitstoot verbrandingsproducten <i>Nominaal vermogen</i> | CO [0,078%] |
| Oppervlaktetemperatuur | Conform |
| Elektrische veiligheid | NPD |
| Toegankelijkheid en reiniging | Conform |
| Maximum bedrijfsdruk | NPD |
| Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) | Conform |
| Thermische prestaties | |
| <i>Nominaal vermogen</i> | 14,9 kW |
| <i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i> | 14,9 kW |
| <i>Vermogen afgegeven aan het water</i> | 0,0 kW |
| Rendement | |
| <i>Nominaal vermogen</i> | η [85,8%] |
| Rookgastemperatuur <i>Nominaal vermogen</i> | T [208°C] |

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.
Getekend in naam en voor rekening van de fabrikant door:

Vigonovo di Fontanafredda, 28/12/2012



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Conforme al reglamento (UE) 305/2011

n° L002

- | | |
|--|---|
| 1. Código de identificación único del producto-tipo | : CORSARA |
| 2. Modelo y/o n°. de lote y/o n°. de serie (Art.11-4) | : CORSARA - CASTELLANA - VIENNESE |
| 3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes | : Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente |
| 4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5) | : Leoni Ceramiche d'Arte srl Via Papa Giovanni XXIII, n°22 42020 San Polo d'Enza (RE) |
| 5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5) | : System 3 |
| 7. Laboratorio notificado | : ACTECO srl [N.B. 1880] |
| Número de informe de prueba (según el System 3) | : 0720-12NB |
| 8. Prestaciones declaradas | |

| ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ARMONIZADA | EN 13240:2001/A2:200/AC:2007 |
|---|--|
| CARACTERÍSTICAS ESENCIALES | PRESTACIÓN |
| Resistencia al fuego | A1 |
| Distancia de mat. comb. | Distancia mínima, en mm: revés=150 lado=150 fondo=0 techo=600 frente=800 |
| Riesgo de pérdida de combustible | Conforme |
| Emisiones de productos de combustión <i>Potencia nominal</i> | CO [0,078%] |
| Temperatura superficial | Conforme |
| Seguridad eléctrica | NPD |
| Accesibilidad y limpieza | Conforme |
| Presión máxima de trabajo | NPD |
| Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea) | Conforme |
| Prestaciones térmicas <i>Potencia nominal</i> | 14,9 kW |
| <i>Potencia suministrada al entorno</i> | 14,9 kW |
| <i>Potencia cedida al agua</i> | 0,0 kW |
| Rendimiento <i>Potencia nominal</i> | η [85,8%] |
| Temperatura de humos <i>Potencia nominal</i> | T [208°C] |

9. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:

Vigonovo di Fontanafredda, 28/12/2012



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Em base com o regulamento (UE) 305/2011

n° L002

- | | |
|---|--|
| 1. Código de identificação único do produto-tipo | : CORSARA |
| 2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4) | : CORSARA - CASTELLANA - VIENESE |
| 3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada | : Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido, sem a produção de água quente |
| 4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5) | : Leoni Ceramiche d'Arte srl Via Papa Giovanni XXIII, n°22 42020 San Polo d'Enza (RE) |
| 5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5) | : System 3 |
| 7. Laboratório notificado | : ACTECO srl [N.B. 1880] |
| Número relação de prova (em base ao System 3) | : 0720-12NB |
| 8. Desempenhos declarados | |

| ESPECÍFICA TÉCNICA HARMONIZADA | EN 13240:2001/A2:200/AC:2007 |
|--|--|
| CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS | DESEMPENHO |
| Resistência ao fogo | A1 |
| Distância de mat. comb. | Distância mínima, em mm: traseira=150 lado=150 fundo=0 teto=600 frente=800 |
| Risco de vazamento de combustível | Em conformidade |
| Emissões de produtos de combustão <i>Potência nominal</i> | CO [0,078%] |
| Temperatura superficial | Em conformidade |
| Segurança elétrica | NPD |
| Acessibilidade e limpeza | Em conformidade |
| Máxima pressão de exercício | NPD |
| Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Em conformidade |
| Desempenho térmico <i>Potência nominal</i> | 14,9 kW |
| <i>Potência libertada no ambiente</i> | 14,9 kW |
| <i>Potência cedida à água</i> | 0,0 kW |
| Rendimento <i>Potência nominal</i> | η[85,8%] |
| Temperatura fumos <i>Potência nominal</i> | T [208°C] |

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Assinado com nome e por conta do fabricante de:

Vigonovo di Fontanafredda, 28/12/2012



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Με βάση τον κανονισμό (EE) 305/2011
n° L002

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου | : | CORSARA |
| 2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4) | : | CORSARA - CASTELLANA - VIENNESE |
| 3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές | : | Συσκευή οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στερεό καύσιμο, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού |
| 4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5) | : | Leoni Ceramiche d'Arte srl Via Papa Giovanni XXIII, n°22 42020 San Polo d'Enza (RE) |
| 5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) | : | N.A. |
| 6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5) | : | System 3 |
| 7. Κοινοποιημένο εργαστήριο | : | ACTECO srl [N.B. 1880] |
| Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) | : | 0720-12NB |
| 8. Δηλωμένες επιδόσεις | | |

| ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ | EN 13240:2001/A2:200/AC:2007 |
|---|---|
| ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ | ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ |
| Αντοχή στη φωτιά | A1 |
| Απόσταση από το καύσιμο υλικό | Ελάχιστη απόσταση, σε mm: πίσω μέρος=150 πλευρά=150 κάτω μέρος=0 ταβάνι=600 μπροστινό μέρος=800 |
| Κίνδυνος διαρροής καυσίμου | Σύμφωνη |
| Εκπομπές προϊόντων καύσης <i>Ονομαστική Ισχύς</i> | CO [0,078%] |
| Επιφανειακή θερμοκρασία | Σύμφωνη |
| Ηλεκτρική ασφάλεια | NPD |
| Πρόσβαση και καθαρισμός | Σύμφωνη |
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας | NPD |
| Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι) | Σύμφωνη |
| Θερμικές επιδόσεις <i>Ονομαστική Ισχύς</i> <i>Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον</i> <i>Ισχύς που προσδίδεται στο νερό</i> | 14,9 kW 14,9 kW 0,0 kW |
| Απόδοση <i>Ονομαστική Ισχύς</i> | η[85,8%] |
| Θερμοκρασία καπνών <i>Ονομαστική Ισχύς</i> | T [208°C] |

9. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.
Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.
Υπεγράφη στο όνομα και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Vigonovo di Fontanafredda, 28/12/2012



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

YDEEVNEDEKLARATION

I henhold til forordning (EU) 305/2011

n° L002

- | | |
|---|--|
| 1. Produkttypens unikke identifikationskode | : CORSARA |
| 2. Model og/eller partinr. og/eller serienr (Art.11-4) | : CORSARA - CASTELLANA - VIENNESE |
| 3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation | : Apparat til boligopvarmning med fast brændsel, uden produktion af varmt vand |
| 4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5) | : Leoni Ceramiche d'Arte srl Via Papa Giovanni XXIII, n°22 42020 San Polo d'Enza (RE) |
| 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5) | : System 3 |
| 7. Notificeret laboratorium Nummer testrapport (baseret på System 3) | : ACTECO srl [N.B. 1880] 0720-12NB |
| 8. Deklarerede ydeevner | |

| HARMONISERET TEKNISK SPECIFIKATION | EN 13240:2001/A2:200/AC:2007 |
|--|---|
| VÆSENTLIGE EGENSKABER | YDEEVNE |
| Brandmodstandsevne | A1 |
| Afstand fra brændbart mat. | Mindste afstand, i mm: bagside=150 side=150 bund=0 loft=600 forside=800 |
| Risiko for udslip af brændsel | I overensstemmelse |
| Emissioner forbrændingsprodukter <i>Nominal effekt</i> | CO [0,078%] |
| Overfladetemperatur | I overensstemmelse |
| Elektrisk sikkerhed | NPD |
| Tilgængelighed og rengøring | I overensstemmelse |
| Maksimalt driftstryk | NPD |
| Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) | I overensstemmelse |
| Termiske ydeevner <i>Nominal effekt</i> <i>Effekt overført til omgivelserne</i> <i>Effekt overført til vandet</i> | 14,9 kW 14,9 kW 0,0 kW |
| Ydelse <i>Nominal effekt</i> | η[85,8%] |
| Røggastemperatur <i>Nominal effekt</i> | T [208°C] |

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Vigonovo di Fontanafredda, 28/12/2012



(Walter Breda – Amministratore Delegato)